

سُورَةُ صَ

Surah 38 — Saad (The letter Saad) · Meccan · 88 Ayahs · Translation: English

1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ صَ وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ

Sad. By the Qur'an containing reminder...

2

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ

But those who disbelieve are in pride and dissension.

3

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَلَوْلَا حِينٌ مِّنَّا

How many a generation have We destroyed before them, and they [then] called out; but it was not a time for escape.

4

وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكُفْرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَّابٌ

And they wonder that there has come to them a warner from among themselves. And the disbelievers say, "This is a magician and a liar.

5

أَجَعَلَ آلَإِلَهِةٍ إِلَهًا وَحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ

Has he made the gods [only] one God? Indeed, this is a curious thing."

6

وَأَنطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ آمَسُوا وَأَصْبَرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ

And the eminent among them went forth, [saying], "Continue, and be patient over [the defense of] your gods. Indeed, this is a thing intended.

7

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا اخْتِلَافٌ

We have not heard of this in the latest religion. This is not but a fabrication.

8

أَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ؟ بَيْنَنَا؟ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ؟ مَنْ ذِكْرِي؟ بَلْ لَمَّا يَذُوقُوا؟
عَذَابِ

Has the message been revealed to him out of [all of] us?" Rather, they are in doubt about My message. Rather, they have not yet tasted My punishment.

9

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ

Or do they have the depositories of the mercy of your Lord, the Exalted in Might, the Bestower?

10

أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا؟ فَلْيَرْتَقُوا؟ فِي الْأَسْبَابِ

Or is theirs the dominion of the heavens and the earth and what is between them? Then let them ascend through [any] ways of access.

11

جُنُودٌ؟ مَا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ؟ مِنَ الْأَحْزَابِ

[They are but] soldiers [who will be] defeated there among the companies [of disbelievers].

12

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ؟ وَعَادٌ؟ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَارِ

The people of Noah denied before them, and [the tribe of] 'Aad and Pharaoh, the owner of staves,

13

وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ؟ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ؟ أَوْ لَيْكَةِ الْأَحْزَابِ

And [the tribe of] Thamud and the people of Lot and the companions of the thicket. Those are the companies.

14

إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ

Each of them denied the messengers, so My penalty was justified.

15

وَمَا يَنْظُرُ هَؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً ۚ وَحِدَةً ۚ مَا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ۚ

And these [disbelievers] await not but one blast [of the Horn]; for it there will be no delay.

16

وَقَالُوا ۚ رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطْنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ

And they say, "Our Lord, hasten for us our share [of the punishment] before the Day of Account"

17

أَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ۚ ذَا الْأَيْدِ ۚ إِنَّهُ ۚ أَوَّابٌ ۚ

Be patient over what they say and remember Our servant, David, the possessor of strength; indeed, he was one who repeatedly turned back [to Allah].

18

إِنَّا سَخَرْنَا الْأَجْبَالَ مَعَهُ ۚ يُسَبِّحُنَا بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ

Indeed, We subjected the mountains [to praise] with him, exalting [Allah] in the [late] afternoon and [after] sunrise.

19

وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً ۚ كُلُّ ۚ لَهُ ۚ أَوَّابٌ ۚ

And the birds were assembled, all with him repeating [praises].

20

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ ۚ وَءَاتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصْلَ الْخِطَابِ

And We strengthened his kingdom and gave him wisdom and discernment in speech.

21

﴿۱﴾ وَهَلْ أَتَاكَ نَبُوءًا ﴿۲﴾ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا ﴿۳﴾ الْمِحْرَابَ

And has there come to you the news of the adversaries, when they climbed over the wall of [his] prayer chamber -

22

إِذْ دَخَلُوا ﴿۱﴾ عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ ﴿۲﴾ قَالُوا ﴿۳﴾ لَا تَخَفْ ﴿۴﴾ خَصْمَانِ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ ﴿۵﴾ فَأَحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ

When they entered upon David and he was alarmed by them? They said, "Fear not. [We are] two adversaries, one of whom has wronged the other, so judge between us with truth and do not exceed [it] and guide us to the sound path.

23

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ ﴿۱﴾ تِسْعٌ ﴿۲﴾ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً ﴿۳﴾ وَلِيَ نَعْجَةً ﴿۴﴾ وَاحِدَةً ﴿۵﴾ فَقَالَ أَكْفَلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ

Indeed this, my brother, has ninety-nine ewes, and I have one ewe; so he said, 'Entrust her to me,' and he overpowered me in speech."

24

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَى نِعَاجِهِ ﴿۱﴾ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ ﴿۲﴾ مَا هُمْ ﴿۳﴾ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ ﴿۴﴾ وَخَرَّ رَاكِعًا ﴿۵﴾ وَأَنَابَ ﴿۶﴾

[David] said, "He has certainly wronged you in demanding your ewe [in addition] to his ewes. And indeed, many associates oppress one another, except for those who believe and do righteous deeds - and few are they." And David became certain that We had tried him, and he asked forgiveness of his Lord and fell down bowing [in prostration] and turned in repentance [to Allah].

25

فَغَفَرْنَا لَهُ ﴿۱﴾ ذَلِكَ ﴿۲﴾ وَإِنَّ لَهُ ﴿۳﴾ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ ﴿۴﴾

So We forgave him that; and indeed, for him is nearness to Us and a good place of return.

يَدَاؤُۥدَ إِنَّا جَعَلْنٰكَ خَلِيفَةً ۚ فِى الْاَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوٰى فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ ۚ اِنَّ الَّذِيْنَ يَضِلُّوْنَ عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ۚ بِمَا نَسُوۡا ۚ يَوْمَ الْحِسَابِ

[We said], "O David, indeed We have made you a successor upon the earth, so judge between the people in truth and do not follow [your own] desire, as it will lead you astray from the way of Allah." Indeed, those who go astray from the way of Allah will have a severe punishment for having forgotten the Day of Account.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بُطُلًا ۚ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوۡا ۚ اِنَّهُمْ لَفِىَ الشَّرِّ اَشَدَّ ۚ فَوَيْلٌ ۚ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوۡا ۚ مِنْ النَّارِ

And We did not create the heaven and the earth and that between them aimlessly. That is the assumption of those who disbelieve, so woe to those who disbelieve from the Fire.

اَمْ نَجْعَلُ الَّذِيْنَ ءَامَنُوۡا ۚ وَعَمِلُوۡا الصّٰلِحٰتِ كَالْمُفْسِدِيْنَ فِى الْاَرْضِ اَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِيْنَ كَالْفُجَّارِ

Or should we treat those who believe and do righteous deeds like corrupters in the land? Or should We treat those who fear Allah like the wicked?

كِتٰبٌ اُنْزِلْنٰهُ اِلَيْكَ مُبْرَكٌ ۚ لِّيَدَّبَّرُوۡا ۚ اٰيٰتِهٖ ۚ وَلِيَتَذَكَّرَ اُوۡلُوۡا ۚ الْاَلْبٰبِ

[This is] a blessed Book which We have revealed to you, [O Muhammad], that they might reflect upon its verses and that those of understanding would be reminded.

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ ۚ دَسُلَيْمٰنَ ۚ نَعَمَ الْعَبْدُ ۚ اِنَّهٗ ۚ اَوَّابٌ

And to David We gave Solomon. An excellent servant, indeed he was one repeatedly turning back [to Allah].

31

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصُّفُنُ الْجِيَادُ

[Mention] when there were exhibited before him in the afternoon the poised [standing] racehorses.

32

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ

And he said, "Indeed, I gave preference to the love of good [things] over the remembrance of my Lord until the sun disappeared into the curtain [of darkness]."

33

رُدُّوْهَا عَلَيَّ ۚ فَطَفِقَ مَسْحًا ۚ بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ

[He said], "Return them to me," and set about striking [their] legs and necks.

34

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ ۚ جَسَدًا ۚ ثُمَّ أَنَابَ

And We certainly tried Solomon and placed on his throne a body; then he returned.

35

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا ۚ لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي ۚ إِنَّكَ أَنْتَ
الْوَهَّابُ

He said, "My Lord, forgive me and grant me a kingdom such as will not belong to anyone after me. Indeed, You are the Bestower."

36

فَسَخَرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ ۚ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ

So We subjected to him the wind blowing by his command, gently, wherever he directed,

37

وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ ۚ وَغَوَّاصٍ ۚ

And [also] the devils [of jinn] - every builder and diver

38

وَأَٰخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ

And others bound together in shackles.

39

هَٰذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

[We said], "This is Our gift, so grant or withhold without account."

40

وَإِنَّ لَهُۥٓ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ

And indeed, for him is nearness to Us and a good place of return.

41

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُٗٓ أَنِّىۤ مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ

And remember Our servant Job, when he called to his Lord, "Indeed, Satan has touched me with hardship and torment."

42

أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ ۖ هَٰذَا مُغْتَسَلٌۭ بَّارِدٌ ۖ وَشَرَابٌ

[So he was told], "Strike [the ground] with your foot; this is a [spring for] a cool bath and drink."

43

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ أَهْلَهُۥٓ ۖ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةًۭ مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِّأُولَٔٓىۤهِ الْأَلْبَابِ

And We granted him his family and a like [number] with them as mercy from Us and a reminder for those of understanding.

44

وَاخْذُ بِيَدِكَ ضِغْثًا ۖ فَاضْرِبْ بِهِۦٓ ۖ وَلَا تَحْنُثْ ۚ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا ۖ نَعْمَ الْعَبْدُ ۚ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ

[We said], "And take in your hand a bunch [of grass] and strike with it and do not break your oath." Indeed, We found him patient, an excellent servant. Indeed, he was one repeatedly turning back [to Allah].

45

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أَوْ؟ إِلَى الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ

And remember Our servants, Abraham, Isaac and Jacob - those of strength and [religious] vision.

46

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ؟ ذِكْرَى الدَّارِ

Indeed, We chose them for an exclusive quality: remembrance of the home [of the Hereafter].

47

وَأِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ

And indeed they are, to Us, among the chosen and outstanding.

48

وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ؟ وَكُلٌّ؟ مِّنَ الْأَخْيَارِ

And remember Ishmael, Elisha and Dhul-Kifl, and all are among the outstanding.

49

هَذَا ذِكْرٌ؟؟ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَّآبٍ؟

This is a reminder. And indeed, for the righteous is a good place of return

50

جَنَّاتٍ عَدْنٍ؟ مُفْتَحَةً؟ لَهُمُ الْأَبْوَابُ

Gardens of perpetual residence, whose doors will be opened to them.

51

مُتَّكِئِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفِكْهَةٍ؟ كَثِيرَةٍ؟ وَشَرَابٍ؟

Reclining within them, they will call therein for abundant fruit and drink.

52

؟ وَعِنْدَهُمْ قُصِرَتْ الطَّرْفُ أَتْرَابٌ

And with them will be women limiting [their] glances and of equal age.

53

هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ

This is what you, [the righteous], are promised for the Day of Account.

54

إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ

Indeed, this is Our provision; for it there is no depletion.

55

هَذَا ۚ وَإِنَّ لِلطَّٰغِينَ لَشَرَّ مَأْبٍ ۚ

This [is so]. But indeed, for the transgressors is an evil place of return -

56

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمِهَادُ

Hell, which they will [enter to] burn, and wretched is the resting place.

57

هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ ۚ وَغَسَّاقٌ ۚ

This - so let them taste it - is scalding water and [foul] purulence.

58

وَعَاخِرُ مِنْ شَكْلِهِ ۚ أَزْوَاجٌ

And other [punishments] of its type [in various] kinds.

59

هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ ۚ مَعَكُمْ ۚ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ ۚ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ

[Its inhabitants will say], "This is a company bursting in with you. No welcome for them. Indeed, they will burn in the Fire."

60

قَالُوا ۚ بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ ۚ أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا ۚ فَبِئْسَ الْفَرَارُ

They will say, "Nor you! No welcome for you. You, [our leaders], brought this upon us, and wretched is the settlement."

61

قَالُوا ۖ رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ۖ ا ضِعْفًا ۖ ا فِي النَّارِ

They will say, "Our Lord, whoever brought this upon us - increase for him double punishment in the Fire."

62

وَقَالُوا ۖ مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا ۖ ا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَارِ

And they will say, "Why do we not see men whom we used to count among the worst?"

63

أَتَّخَذْنَاهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْبَصَرُ

Is it [because] we took them in ridicule, or has [our] vision turned away from them?"

64

إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ ۖ ا تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ

Indeed, that is truth - the quarreling of the people of the Fire.

65

قُلْ إِنَّمَا أَنَا ۖ ا مُنْذِرٌ ۖ ا وَمَا مِنِّ إِلَهِ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

Say, [O Muhammad], "I am only a warner, and there is not any deity except Allah, the One, the Prevailing.

66

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفُورُ

Lord of the heavens and the earth and whatever is between them, the Exalted in Might, the Perpetual Forgiver."

67

قُلْ هُوَ نَبَأٌ ۖ ا عَظِيمٌ

Say, "It is great news

أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ

From which you turn away.

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ ۚ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ

I had no knowledge of the exalted assembly [of angels] when they were disputing [the creation of Adam].

إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا ۚ نَذِيرٌ ۚ مُبِينٌ

It has not been revealed to me except that I am a clear warner."

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَأِكَةِ إِنِّي خَلِقُ ۚ بَشَرًا ۚ مِنْ طِينٍ ۚ

[So mention] when your Lord said to the angels, "Indeed, I am going to create a human being from clay.

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ ۚ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ ۚ سَاجِدِينَ

So when I have proportioned him and breathed into him of My [created] soul, then fall down to him in prostration."

فَسَجَدَ الْمَلَأِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ

So the angels prostrated - all of them entirely.

إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ

Except Iblees; he was arrogant and became among the disbelievers.

75

قَالَ يَٰإِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيْدِي ۚ أَتَسْتَكْبِرُتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ
الْعَالِينَ

[Allah] said, "O Iblees, what prevented you from prostrating to that which I created with My hands? Were you arrogant [then], or were you [already] among the haughty?"

76

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ ۖ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ ۖ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۚ

He said, "I am better than him. You created me from fire and created him from clay."

77

قَالَ فَأَخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ۚ

[Allah] said, "Then get out of Paradise, for indeed, you are expelled."

78

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

And indeed, upon you is My curse until the Day of Recompense."

79

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

He said, "My Lord, then reprieve me until the Day they are resurrected."

80

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ

[Allah] said, "So indeed, you are of those reprieved

81

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ

Until the Day of the time well-known."

82

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ

[Iblees] said, "By your might, I will surely mislead them all

83

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ

Except, among them, Your chosen servants."

84

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ

[Allah] said, "The truth [is My oath], and the truth I say -

85

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ

[That] I will surely fill Hell with you and those of them that follow you all together."

86

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ

Say, [O Muhammad], "I do not ask you for the Qur'an any payment, and I am not of the pretentious

87

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ ۖ لِلْعَالَمِينَ

It is but a reminder to the worlds.

88

وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَأُهُ ۖ بَعْدَ حِينٍ ۖ

And you will surely know [the truth of] its information after a time."